

Updates for Furniture Test Standards (5) – EN 12521:2009 家具测试标准更新(5)-EN 12521:2009

The European pre-standard **ENV 12521:2000** which had been used for years in evaluation of the mechanical and structural safety requirements of domestic tables, was finally revised and approved in July 2009 by the Technical Committee CEN/TC 207 “Furniture” into an official European Standard **EN 12521:2009 “Furniture – Strength, durability and safety – Requirements for domestic tables”**. This **EN 12521:2009** supersedes ENV 12521:2000 and all CEN members are required to adopt this new standard into their national standards and withdraw the conflicting standards at the latest by **January, 2010**.

In UK, the British Standards Institution (BSI) has adopted this EN 12521:2009 and republished it in November 2009 as the British Standard BS EN 12521:2009. **This BS EN 12521:2009 supersedes DD ENV 12521:2000 and the two recently published British Standards BS 4875-5:2009 and BS 7376:2009 (see STR Furniture News # QA0052009 of July 2009) which are withdrawn.**

EN 12521:2009 specifies the minimum requirements for the safety, strength and durability of all types of domestic tables for use by adults, including those with glass in their construction. However, office tables or desks, non-domestic tables, tables for educational institutions, outdoor tables, and tables with tabletop not fixed to the understructure are not covered by this standard. This standard also does not address requirements for the durability of castors and height adjustment mechanisms, electrical safety, and resistance to ageing and degradation.

欧洲预备标准 **ENV 12521:2000**，曾多年用于评估家用桌子的机械结构安全，最终由 CEN/TC 207 “家具”技术委员会于 2009 年 7 月修订并批准为欧洲正式标准 **EN 12521:2009 “家具 – 强度、耐用性及安全 – 家用桌子要求”**。**EN 12521:2009** 取代了 ENV 12521:2000，要求 CEN 所有成员采用此新标准为其国家标准并于 **2010 年 1 月** 之前作废与此冲突的标准。



在 UK，英国标准组织(BSI)已经采用了 EN 12521:2009 标准，并于 2009 年 11 月将 BS EN 12521:2009 发布为英国国家标准。**BS EN 12521:2009 取代了 DD ENV 12521:2000，并撤回两项最新发布的英国国家标准 BS 4875-5:2009 及 BS 7376:2009(参考 2009 年七月份 STR 家具新闻 # QA0052009)。**

EN 12521:2009 指明了供成人使用的各种家用桌子的安全，强度和耐用性的最低要求，包括含玻璃结构的桌子。但是，办公桌椅，非家用桌子，教育机构用桌，户外桌子，及桌面没有与底座固定的桌子不包含在此标准范围内。此标准也没有阐明脚轮及高度调整机构的耐用性，电器安全及抗侵蚀抗老化性方面的要求。

Updates for Furniture Test Standards (5) – EN 12521:2009 家具测试标准更新(5)-EN 12521:2009

Major changes in **EN 12521:2009** compared with the pre-standard ENV 12521:2000 include:
与预备标准 ENV 12521:2000 相比较, **EN 12521:2009** 中的主要变更包括:

- ❖ **Test conditions (§4):** The **conditioning time** was significant shortened from at least 1 week to **at least 24 hours**.
测试条件(§4): 调节温湿度时间由原来的至少 1 周明显缩短为至少 24 小时。
- ❖ **General requirements (§5.1):** Additional general requirements were introduced on moveable and adjustable parts, load bearing part, and lubricated parts of the tables.
一般要求(§5.1): 在可活动调节部位, 载荷部位, 及桌子的滑动部位增加另外的一般性要求。
- ❖ **Stability (§5.3):** Expand this section to cover **Stability under vertical load (§5.3.1)** and **Stability for tables with extension elements (§5.3.2)**.
稳定性(§5.3): 将此章节的覆盖范围扩大至包括垂直载荷下稳定性(§5.3.1)及带伸展部件桌子的稳定性(§5.3.2)。
- ❖ **Stability, strength and durability (§6):** The table showing the sequence and the list of stability, strength and durability tests has been updated to include the impact test for tables (with or without glass in their construction) and the stability test for tables with extension elements. Test parameters were also revised for selective tests (see **Table 1** for details).
稳定性, 强度及耐用性(§6): 该表显示了测试顺序, 将桌子的冲击测试(含或不含玻璃结构)及带伸部件桌子的稳定性测试更新到稳定性, 强度及耐用性测试的测试目录中。同时修订了选择性测试的测试参数。(详见**表 1**)
- ❖ **Information for use (§7):** A new section for the requirements of markings and instructions.
使用信息(§7): 标识要求及使用说明的新章节。
- ❖ **Table top deflection test (Annex A):** A new section which is recommended if the deflection of the main surface of the table measured in the **vertical static load test (EN 1730:2000, §6.3)** exceeds 1/250 of the span for wood base panels, 1/150 of the span for timber products, or 1/100 of the span for other materials.
桌面翘度测试(附录 A): 建议增加新章节, 针对**垂直静态载荷测试(EN 1730:2000, §6.3)**中, 桌子的主要表面翘度超过了木质基板跨度的 1/250, 木制产品跨度的 1/150, 或其它材质产品跨度的 1/100。

Updates for Furniture Test Standards (5) – EN 12521:2009 家具测试标准更新(5)-EN 12521:2009

Table 1 – Stability, Strength and Durability Tests for EN 12521:2009 vs. ENV 12521:2000
表 1-稳定性, 强度及耐用性测试 EN 12521:2009 和 ENV 12521:2000 比较

Test & Test Description 测试&测试描述	Loading 载重	EN 12521:2009			ENV 12521:2000		
		Test Sequence 测试顺序	Tables ≤ 600 mm in height OR Tables with tops with a surface area ≤ 0.25m ² 桌子高度≤600mm 或顶部桌面面积≤0.25m ²	All other tables 其它所有桌子	Test Sequence 测试顺序	Low table (i.e. Tables < 600 mm in height) 矮桌子(例如, 高度< 600 mm)	Normal height table (i.e., Tables ≥ 600 mm in height) 正常高度桌子(例如, 桌子高度≥ 600 mm)
Horizontal static load 水平静态载荷 (EN 1730-2000, §6.2)	Test force 测试用力 10 times 10 次 - Direction 方向 A, B - Direction 方向 C, D	1	200 N 200 N	400 N 400 N	1	300 N 150 N	400 N 200 N
Vertical static load 垂直静态载荷 (EN 1730-2000, §6.3)	Test force 测试用力 10 times 10 次 a) main surface for tables with a height ≤ 600 mm 高度≤ 600 mm 桌子的主要表面 b) main surface for tables with a height > 600 mm 高度> 600 mm 桌子的主要表面 c) ancillary surface 附属表面	2	1000 N	---	2	1000 N	1000 N
			250 N	1000 N		---	1000 N
			---	200 N		200 N	200 N
Horizontal fatigue 水平疲劳度 (EN 1730-2000, §6.4)	Number of cycles 循环次数 Test force 测试用力	3	5000 150 N	10000 300 N	4	---	10000 300 N
Vertical fatigue for cantilever or pedestal tables 悬臂式或基座式桌子的垂直疲劳 (EN 1730-2000, §6.5)	Number of cycles 循环次数 Test force 测试用力	4	---	10000 300 N	3	10000 300 N	10000 300 N
Vertical impact for tables without glass in their construction 不含玻璃结构桌子的垂直冲击测试 (BS EN 1730-2000, §6.6)	Drop height 跌落高度 10 times 10 次	5	140 mm	180 mm			
Vertical impact for tables with glass in their construction 含玻璃结构桌子的垂直冲击测试 (EN 1730-2000, §6.6) (EN 14072:2003, §6)	Drop height 跌落高度 10 times 10 次 - Safety glass 安全玻璃 - Other glass 其它玻璃	6	140 mm 180 mm	180 mm 240 mm			
Stability under vertical load 垂直载荷下稳定性 (EN 1730-2000, §6.7)	Test force 测试用力 - Main surface, V1 主要表面 V2 - Ancillary surface, V1 附属表面 V2	7	200 N 400 N	200 N 400 N	5	200 N 400 N	200 N 400 N
			---	100 N 200 N	6	100 N 200 N	100 N 200 N
Stability for tables with extension elements 带伸展部位桌子稳定性 (EN 12521:2009, §5.3.2)	Test force 测试用力	8	---	200 N			

Updates for Furniture Test Standards (5) – EN 12521:2009 家具测试标准更新(5)-EN 12521:2009

As your key business partner, STR-SZ offers Furniture Testing to help you in ensuring your products are safe for marketing worldwide!

**您的主要业务伙伴 STR-SZ 可提供家具测试，
以确保您的产品以安全的状态行销全世界！**

Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. has obtained laboratory accreditation on various furniture test standards. For details of our accreditation scopes, please visit:

胜邦香港公证有限公司已经获得HOKLAS多种家具测试标准的实验室认可，欲进一步了解我们的认可范围，请登录以下网站：

HOKLAS: <http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

UKAS: http://www.ukas.org/testing/schedules/Actual/2574Testing%20Single_006.pdf

For enquires or other information on furniture testing, please contact STR at:

有关家具测试的咨询或其它相关信息，请联系STR：

Email/邮箱: CharlenePeng@strcn.com / Hardlines.enquiry@strhk.com /

Telephone/电话: (755)2601 8629/852-24188019 / 29434665

or visit our website at或浏览我们的主页 <http://www.strhk.com> 或 <http://www.strcn.com>